

Bundesblatt

94. Jahrgang.

Bern, den 19. März 1942.

Band I.

Erscheint in der Regel alle 14 Tage. Preis 20 Franken im Jahr, 10 Franken im Halbjahr, zuzüglich Nachnahme- und Postbestellungsgebühr.

Einrückungsgebühr: 50 Rappen die Petitzeile oder deren Raum. — Inserate franko an Stämpfli & Cie. in Bern.

Zu **4197**

Botschaft

des

Bundesrates an die Bundesversammlung über die Übertragung von Krediten aus dem Jahre 1941 auf das Jahr 1942.

(Vom 6. März 1942.)

Herr Präsident!

Hochgeehrte Herren!

Wir haben die Ehre, Ihnen die Begehren um Übertragung der nachstehend verzeichneten Kreditteile aus dem Jahr 1941 auf das Jahr 1942 zu unterbreiten. Sie beziehen sich ausschliesslich auf durch den Voranschlag bzw. die Nachträge für 1941 bereits bewilligte Kredite für Aufwendungen, die im Budgetjahr nicht in der veranschlagten Höhe beansprucht worden sind. Die Begehren belaufen sich auf

Fr. 14 935 368.80 für die Verwaltungsrechnung und auf

» 9 512 000. — für die Regiebetriebe.

Über den Umfang, die Verteilung und die Ursache der Begehren gibt folgende Zusammenstellung Auskunft:

	Nicht abgeschlossene, befristete Hilfsaktionen	Nicht fertiggestellte Bauten	Nicht abgeschlossene übrige Spezial- aufgaben
	Fr.	Fr.	Fr.
Eidgenössische Technische Hochschule. Studienkommission für Luftfahrt .	—	—	92 055.50
Direktion der eidgenössischen Bauten. Hochbauten	—	1 671 052. —	—
Strassen- und Wasserbauten . . .	—	61 690. —	—
Statistisches Amt. Ordentliche Viehzählung 1941. . .	—	—	9 600. —
Justizabteilung. Bundesbeiträge für juristische Arbeiten	—	—	2 000. —
Ausbildung der Armee. Erleichterung der Dienstpflicht . .	—	—	123 000. —
Übertrag	—	1 732 742. —	226 655.50

	Nicht abgeschlossene, befristete Hilfsaktionen	Nicht fertiggestellte Bauten	Nicht abgeschlossene übrige Spezial- aufgaben
Übertrag	Fr. —	Fr. 1 732 742.—	Fr. 226 655.50
Ausrüstung der Armee.			
Materialbeschaffung	—	—	9 920 000.—
Zeughäuser, Munitionsdepots und Waffenkontrolle	—	—	22 500.—
Liegenschaftsverwaltungen.			
Ausgaben für den Betrieb der Waffen-, Schiess- und Flugplätze	—	—	800.—
Abteilung für Landwirtschaft.			
Kredithilfe an notleidende Bauern (BB. vom 30. September 1932) .	166 625.—	—	—
Erweiterung der Kredithilfe für not- leidende Bauern (BB. vom 28. März 1934)	2 400 161.—	—	—
Erweiterung der Kredithilfe für Ge- birgsgegenden (BB. vom 28. März 1934)	172 779.40	—	—
Bundeshilfe zur Unterstützung frost- geschädigter Rebbaugebiete . . .	293 105.90	—	—
Verwaltungsrechnung, zusammen . .	3 032 671.30	1 732 742.—	10 169 955.50
Münzstätte.			
Maschinen und Einrichtungen. . .	—	10 000.—	—
Post-, Telegraph- und Telephonverwal- tung.			
Dienstkleider	—	—	250 000.—
Umbau von Diensträumen der Post- verwaltung	—	573 000.—	—
Beleuchtung, Heizung für die Post- verwaltung	—	—	100 000.—
Änderung von Gerätschaften der Postverwaltung	—	—	60 000.—
Änderung von Motorfahrzeugen der Postverwaltung	—	—	2 130 000.—
Umbau von Diensträumen der Tele- graphen- und Telephonverwaltung	—	155 000.—	—
Liegenschaften.	—	4 612 000.—	—
Betriebsanlagen	—	1 594 000.—	—
Mobilien	—	—	28 000.—
Regiebetriebe, zusammen	—	6 944 000.—	2 568 000.—
Kreditübertragungen, zusammen . . .	3 032 671.30	8 676 742.—	12 737 955.50

Wir empfehlen Ihnen, den nachstehenden Bundesbeschlussesentwurf anzunehmen.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, hochgeehrte Herren, die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Bern, den 6. März 1942.

Im Namen des schweiz. Bundesrates,

Der Bundespräsident:

Etter.

Der Vizekanzler:

Leimgruber.

(Entwurf.)

Bundesbeschluss

über

die Übertragung von Krediten aus dem Jahre 1941 auf das Jahr 1942.

Die Bundesversammlung
der schweizerischen Eidgenossenschaft,
gestützt auf Art. 85, Ziff. 10, der Bundesverfassung,
nach Einsicht einer Botschaft des Bundesrates vom 6. März 1942,
beschliesst:

Einzigler Artikel.

Dem Bundesrat werden folgende Kreditübertragungen bewilligt:

		Fr.
	Verwaltungsrechnung	14 935 868.80
	3 Departement des Innern	1 834 397.50
306	Eidgenössische Technische Hochschule, Unterricht und Forschung	92 055.50
	613.3 (1941 = 615) Studienkommission für Luftfahrt: Ergänzung der flugtechnischen Einrichtungen.	92 055.50
313	Direktion der eidgenössischen Bauten	1 732 742.—
	502 Hochbauten	1 671 052.—
	503 Strassen- und Wasserbauten	61 690.—
316	Statistisches Amt	9 600.—
	602 (1941 = 603) Ordentliche Viehzählung 1941.	9 600.—
	4 Justiz- und Polizeidepartement	2 000.—
402	Justizabteilung	2 000.—
	930 Für juristische Arbeiten	2 000.—

Fr.

5 Militärdepartement		10 065 500.—
549 Erleichterung der Dienstpflicht.		123 000.—
725 Ausrüstung der Offiziere.		123 000.—
560 Materialbeschaffung.		9 920 000.—
542 Bekleidung und persönliche Ausrüstung		5 980 000.—
544 Korps- und Schulmaterial		4 540 000.—
562 Zeughäuser, Munitionsdepots und Waffenkontrolle . . .		22 500.—
484 Zeughausverwalter im Nebenamt, Entschädigungen an kantonale Zeughausverwaltungen		22 500.—
6 Finanz- und Zolldepartement . .		800.—
603 Liegenschaftsverwaltungen.		800.—
550 Ausgaben für den Betrieb der Waffen-, Schiess- und Flugplätze		800.—
7 Volkswirtschaftsdepartement . .		3 082 671.30
708 Landwirtschaft, Milderung der Notlage		3 082 671.30
Kredithilfe an notleidende Bauern		
857 (1941 = 856) gemäss BB. vom 30. September 1932		166 625.—
858 (1941 = 857) gemäss BB. vom 28. März 1934 . .		2 400 161.—
859 (1941 = 858) für Gebirgsgegenden gemäss BB. vom 28. März 1934		172 779.40
8591 (1941 = 859) Bundeshilfe zur Unterstützung frost- geschädigter Rebbaugebiete		293 105.90
Regiebetriebe des Bundes . .		9 512 000.—
Münzstätte		10 000.—
551 Maschinen und Einrichtungen.		10 000.—
Post-, Telegraphen- und Telefonverwaltung		9 502 000.—
A. I. Betriebsrechnung der Postverwaltung		8 118 000.—
I. Personal:		
k. Dienstkleider.		250 000.—
II. Diensträume:		
b. Umbau, Einrichtung und Unterhalt		573 000.—
c. Beleuchtung, Heizung, Reinigung		100 000.—
d. Änderung, Unterhalt und Kleinanschaffungen von Möbiliar und Gerätschaften		60 000.—

III. Transporte:	Fr.
c. Änderung und Unterhalt der Betriebsanlagen, Motorfahrzeuge und des Werkzeugs; Kleinanschaffungen .	2 130 000.—
A. II. Betriebsrechnung der Telegraphen- und Telephonverwaltung.	155 000.—
II. Diensträume:	
b. Umbau und Unterhalt	155 000.—
C. Kapitalrechnung	6 284 000.—
I. Liegenschaften	4 612 000.—
II. Betriebsanlagen:	
c. Radiolinien und -apparate.	1 500 000.—
d. Mechanische Einbauten und Verschiedenes	94 000.—
III. Mobilien:	
c. Übrige Fahrzeuge	28 000.—



Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung über die Übertragung von Krediten aus dem Jahre 1941 auf das Jahr 1942. (Vom 6. März 1942.)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1942
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	06
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	4197
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	19.03.1942
Date	
Data	
Seite	153-158
Page	
Pagina	
Ref. No	10 034 676

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.